# Dragonsphere

MICROPROSE ADVENTURE

## Being an excerpt from the examination paper of Prince Callash, in his 14th year, as reported by Finnak Llay, the Royal Tutor

*Question Six (The hourglass should be half full at this point. If it is less full, you are ahead: go back and expand upon your previous answers. If it is more full, you are behind. Answer quickly!)*

### Who is the sorcerer Sanwe, and why must we fear him?

*The sorcerer Sanwe is many things, but what is most important is what he is NOT: he is not of this world.*

*He came to our world over 100 years ago, transporting himself from some other dimension of magic and strange machinery. His pattern is to stay for one year, burning lands and slaying inhabitants, and then to demand tribute from the ruling clan. After he receives his tribute, he leaves and does not return for twenty years. When he leaves, he takes his tower with him. The tower is called "Tyre nak Branwe," which translates to "Tears of the Dragon" in the Younger Speech; it is so named for the endless waterfall that cascades from its upper window.*

*The ruling clan should not be blamed for acceding to Sanwe's demands: the sorcerer has many deadly powers, as he demonstrated during the Battle of Hightower a century ago. During the Battle of Hightower the sorcerer was actually struck a sword-blow on the leg by my ancestor, Claxas, but it was not enough to defeat Sanwe: Claxas was himself killed and the invasion scattered. The sorcerer's tribute was delivered as usual.*

*This tribute typically consists of various foodstuffs (including grains, fruits, cows, and vegetables), gold, other metal ores, and farm products such as cotton and sheep's wool. No one is sure what the sorcerer does with these items, especially the metal ores, for he has no visible army to carry swords in his defense.*

*He does not need them, however, for he is said to have many magical devices and protections; some say the very stones of his tower are alive and will slay all intruders. Others say that the tower is a living being loyal to Sanwe; it has eyes and a mouth, and will speak to intruders before slaying them. Sanwe is also said to have spell-stones and magical maps and spheres of crystal that grant strange powers to those brave enough to gaze into their depths and make a wish. No one knows if these rumours are true, for no one has ever entered the tower and returned to tell the tale.*

*Physically, the sorcerer is said to be rather unimposing. He wears loose robes so that his true physical form is hard to see. Those that have been near him and lived report that his face is always obscured by a large hood. Only his glowing red eyes are visible.*

*Sanwe has never been defeated, and there are those who believe that he cannot be defeated. The royal wizard, Ner-Tom, admits that his own powers are at best equal to Sanwe's. Prophecies concerning Sanwe's demise speak of three stones of power that somehow must combine their strengths to banish the sorcerer. Since no one knows where these stones might be, the more important part of the prophecy concerns Sanwe's invulnerability to all other forms of attack. This has caused a great many leaders to despair.*

*But not my father! He and I and Ner-Tom rode forth one year ago, and essayed a spell that was intended not to defeat the sorcerer, but to imprison him in Hightower forever. The spell-shield still stands, protecting all from the ravages of the sorcerer, and it shows no signs of weakening. Ner-Tom has created a dragon-homunculus, which he says represents the sorcerer himself; he has imbedded it in a sphere of liquid and crystal, which represents the spell-shield. If that sphere should ever crack, or the dragon stir, then we would know that Sanwe was trying to break free. To date, the dragonsphere has not stirred.*

*Nor, I am confident, shall it ever. So, the answer to the question must ultimately be: Sanwe is a threat from days gone by, and there is no reason to fear him. No reason at all.*

## Extrait de l'examen que le prince Callash passa à ses 14 ans, par Finnak Llay, précepteur royal.

*Sixième question (Le sablier doit maintenant être à moitié plein. S'il ne l'est pas tout à fait, vous êtes en avance: revenez en arrière et revoyez vos réponses précédentes. Si le sablier est plus qu'à moitié plein, vous êtes en retard. Répondez rapidement!)*

### qui est le sorcier Sanwe, et pourquoi devons-nous le craindre?

*Le sorcier Sanwe est beaucoup de choses, mais le plus important, c'est ce qu'il n'est pas: il n'est pas de ce monde.*

*Il est arrivé dans notre monde il y a plus de 100 ans, venant d'une autre dimension grâce à un pouvoir étrange et magique. Son plan consiste à rester pendant un an à brûler les terres et à tuer les habitants, puis à exiger un tribut du clan régnant. Après avoir reçu son tribut, il s'en va et ne revient pas avant vingt ans. Il emporte sa tour avec lui. Cette tour s'appelle "Tyre nak Branwe", ce qui signifie "Larmes du dragon" dans notre langue; on l'appelle ainsi à cause des incessantes chutes d'eau qui tombent de la fenêtre du haut.*

*Il ne faut pas en vouloir au clan régnant d'accéder aux exigences de Sanwe: le sorcier possède de nombreux pouvoirs mortels. Il l'a montré durant la Bataille de la Haute-Tour, il y a de cela un siècle. Durant cette bataille, mon ancêtre Claxas blessa le sorcier à la jambe d'un coup d'épée, mais cela ne fut pas suffisant pour vaincre Sanwe: Claxas fut tué dans la bataille et l'invasion fut dispersée. On versa au sorcier son tribut, comme à l'habitude.*

*Le tribut se compose généralement de différents aliments (notamment des céréales, des fruits, des légumes et même des vaches), d'or, de différents métaux, et de produits textiles tels que du coton et de la laine de mouton. Personne ne sait exactement ce que le sorcier fait de toutes ces choses, particulièrement des métaux, car il n'a aucune armée visible qui puisse s'en servir comme épées afin de le défendre.*

*De toute façon, il n'en a pas besoin, car il prétend connaître de nombreux sortilèges pour se défendre; certains affirment que les pierres de sa tour sont vivantes et qu'elles tuent tous les intrus. D'autres prétendent que la tour est un être vivant entièrement dévoué à Sanwe; elle a des yeux et une bouche, et parle aux intrus avant de les tuer. On raconte également que Sanwe a des pierres d'envoûtement ainsi que des cartes et des boules de cristal magiques qui donnent d'étranges pouvoirs à ceux qui sont assez courageux pour sonder leurs profondeurs et faire un vœu. Personne ne sait si ces rumeurs sont fondées, car personne n'est jamais entré dans la tour et n'en est ressorti pour raconter ce qui s'y passe.*

*On dit que physiquement, le sorcier est peu impressionnant. Il porte de larges tuniques, si bien qu'il est difficile de se rendre compte de sa véritable apparence. Ceux qui l'ont approché et qui ont survécu racontent que son visage est toujours caché sous un large capuchon. On ne voit que ses yeux d'un rouge incandescent.*

*Sanwe n'a jamais été vaincu et certains pensent qu'il ne peut pas l'être. Le magicien royal, Ner-Tom, reconnaît que les pouvoirs de Sanwe sont certainement aussi puissants que les siens. Les prophéties concernant la mort de Sanwe parlent de trois pierres de pouvoir qui doivent en quelque sorte combiner leurs forces pour chasser le sorcier. Personne ne sait où se trouvent ces pierres; l'élément le plus important de la prophétie concerne donc l'invulnérabilité de Sanwe à toute autre forme d'attaque. Cela a provoqué le désespoir de nombreux chefs de clan.*

*Mais mon père, lui, n'a pas baissé les bras! Lui, Ner-Tom et moi, avons tenté, l'année dernière, de lui jeter un sort qui devait non pas le vaincre mais l'emprisonner pour toujours dans la Haute-Tour. L'envoûtement marche toujours, il ne semble pas s'affaiblir et nous protège des malheurs apportés par le sorcier. Ner-Tom a créé un dragon miniature censé représenter le sorcier; il l'a placé à l'intérieur d'une boule de liquide et de cristal qui représente l'envoûtement. Si cette boule devait se fissurer ou si le dragon venait à bouger, alors nous saurions que Sanwe essaie de se libérer. Jusqu'ici, rien de tel ne s'est produit.*

*Et je suis certain que cela ne se produira jamais. Ma réponse à la question sera donc finalement la suivante: Sanwe n'est désormais plus une menace, et nous n'avons aucune raison de le craindre. Vraiment aucune raison.*

## Auszug aus den Prüfungsunterlagen des Prinzen Callash, geschreiben in seinem 14. Lebensjahr und aufgezeichnet von Finnak Llay, dem königlicher Erzieher

*Aufgabe Sechs (Das Stundenglas sollte zu diesem Zeitpunkt halb gefüllt sein; ist weniger Sand durchgelaufen, hast du Zeit, um noch einmal die vorhergehenden Aufgaben durchzusehen. Ist das Stundenglas mehr als halb voll, hast du schon zuviel Zeit vertrödelt: spute dich daher)*

### Wer ist der Zauberer Sanwe, und warum müssen wir ihn fürchten?

*Der Zauberer Sanwe ist viele Dinge, doch das wichtigste an ihm ist, was er nicht ist: er ist nicht von dieser Welt..*

*Vor über 100 Jahren kam er aus einer anderen Dimension von Magie und seltsamen Maschinen in unsere Welt. Er bleibt jeweils ein Jahr lang und überzieht das Land mit Feuer und Mord. Dann fordert er vom herrschenden Clan Tribut. Hat er seinen Tribut erhalten, verschwindet er für zwanzig Jahre. Bei seiner Abreise nimmt er seinen Turm mit. Dieser Turm wird "Tyke nak Branwe" genannt, was in der Frühen Sprache "Tränen des Drachens" heißt, nach dem nicht endenwollenden Wasserfall, der aus dem oberen Fenster herabrinnt.*

*Der herrschende Clan sollte nicht dafür gescholten werden, wenn er den Forderungen Sanwes nachgibt. Der Zauberer besitzt viele lebensgefährliche Kräfte, wie er vor hundert Jahren in der Schlacht um den Hightower bewiesen hat. Während dieser Schlacht konnte einer meiner Vorfahren, mit Namen Claxas, dem Zauberer einen Schwerthieb ans Bein versetzten, doch reichte dies nicht, um Sanwe zu bezwingen: Claxas wurde getötet und die Invasion zerstreut. Der Zauberer erhielt seinen Tribut wie gewöhnlich.*

*Dieser Tribut besteht normalerweise aus verschiedenen Nahrungsmitteln (darunter Korn, Früchte, Kühe und verschiedene Gemüse), Gold, andere wertvolle Metalle und Erzeugnisse wie Baumwolle und Schafswolle. Niemand weiß, was der Zauberer mit all diesen Dingen anfängt, besonders mit den Metallerzen, da er keine Armee zu haben scheint, die zu seiner Verteidigung mit Schwertern ausgerüstet werden müßte.*

*Er benötigt keine Armee, da ihm nachgesagt wird, daß er sich mit Hilfe magischer Kräfte schützen kann. Manche sagen, daß die Steine seines Turms lebendig sind und alle Eindringlinge erschlagen. Andere wiederum sagen, daß der Turm ein lebendiges Wesen ist, das Sanwe treu ergeben ist; es soll Augen und einen Mund haben, der zu den Eindringlingen spricht, bevor sie getötet werden. Sanwe soll auch Zaubersteine, magische Karten und Kristallkugeln besitzen, die demjenigen, der es wagt, in ihre Tiefen zu blicken und einen Wunsch auszusprechen, seltsame Kräfte verleiht. Niemand weiß, ob diese Gerüchte wahr sind, denn niemand hat je den Turm betreten und ist heil zurückgekommen, um von seinen Erlebnissen zu berichten.*

*Äußerlich wirkt der Zauberer eher unscheinbar. Er trägt lose Gewänder, die seine Gestalt verbergen. Einige, denen es gelang, ihn aus der Nähe zu sehen, erzählten, daß sein Gesicht immer von einer Kapuze verdeckt ist. Nur seine glühenden roten Augen leuchten aus dem Dunkel des Gesichts.*

*Sanwe ist bisher unbesiegt geblieben und manche meinen gar, daß er unbesiegbar ist. Der Königliche Hofmagier Ner-Tom hat zugegeben, daß seine Kräfte gerade an die Sanwes heranreichen. Prophezeiungen, die den Untergang Sanwes vorhersagen, erwähnen drei Steine der Kraft, die nur gemeinsam den Fall des Zauberers herbeiführen können. Da niemand weiß, wo sich diese Steine befinden, liegt die Bedeutung der Prophezeiung in der Feststellung, daß Sanwe allen anderen Mitteln gegenüber unverletzlich ist. Dies hat schon so manchen zur Verzweiflung gebracht.*

*Aber nicht meinen Vater! Er und ich und Ner-Tom ritten vor einem Jahr aus und versuchten einen Zauberspruch, der den Zauberer zwar nicht besiegen, ihn aber in den Hightower verbannen konnte. Der Zauberschild steht immer noch fest und schützt alle vor den Schrecken des Zauberers und zeigt keinerlei Zeichen der Schwäche. Ner-Tom hat einen Drachen erschaffen, der, wie er sagt, den Zauberer repräsentieren soll und der in einer Flüssigkeit in einer Kristallkugel gefangen ist, die den Zauberschild darstellt. Sollte die Kugel je Risse aufweisen oder der Drache sich zu regen beginnen, so wissen wir, daß Sanwe sich zu befreien versucht. Bis zum heutigen Tage hat sich weder der Drachen noch die Kristallkugel verändert.*

*Und dies wird auch nie geschehen. Daher muß die Antwort schließlich lauten, daß Sanwe ein Schrecken vergangener Zeiten ist und daß wir keinen Grund mehr haben, ihn fürchten zu müssen. Überhaupt keinen Grund.*